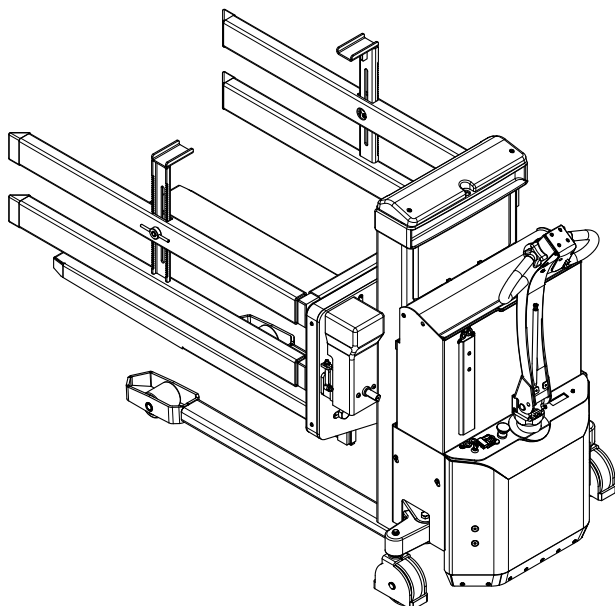
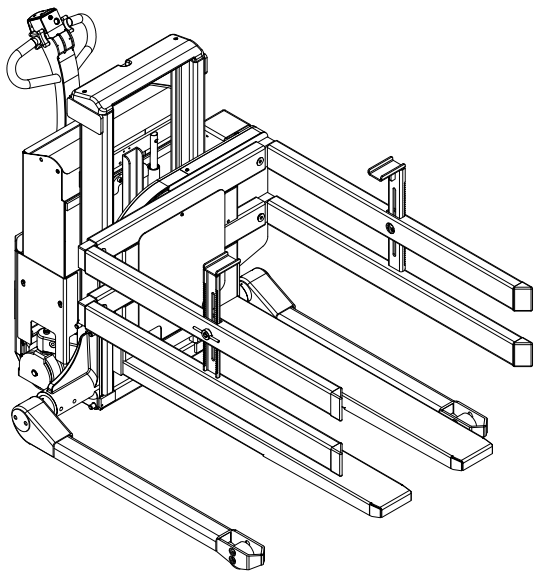


# LOGIFLEX ROTATOR - SELFR / SELFSR



## EU DECLARATION CONFORMANCE

Fabrikant: **Logitrans A/S**  
Adres: **Hillerupvej 35**  
**6760 Ribe**  
**Danmark**

Verklaart hierbij dat:

Toestel: Product groep: **Logiflex met Rotator**  
Type: **SELFR1002/SELFSR1002**

Productie jaar /  
Serie no:

a) Is gemaakt volgens volgende richtlijnen:

- **Directive no. 2006/42/EC**
- **Directive no. 2014/30/EC**
- **Directive no. 2014/35/EC**

b) Is gemaakt volgens volgende standard:

- **EN ISO 3691-5**

Verantwoordelijk voor het technische dossier:

Naam: **Gitte Kirkegaard**  
Adres: **Hillerupvej 35, DK-6760 Ribe**

Handtekening:



Gitte Kirkegaard, CEO, Logitrans A/S

Ribe, 03.02.2020.



# Contents

<b>1.0 Vooraleer te beginnen...</b>	4
<b>2.0 Funties en identificaties</b>	5
2.1 Box holder	6
2.2 Box holders met klemmen	6
<b>3.0 Hoe te werken met de Rotator</b>	7
3.1 Handling van palletten	7
3.2 Noodstop	8
3.3 Handle functies	9
3.4 Persoonlijke veiligheid	11
3.5 Gebruik van de Rotator	12
3.6 Aanpassing stop	13
3.7 Instellen draaisnelheid	13
3.8 Terug naar fabrieksinstellingen	13
<b>4.0 Optimale veiligheid</b>	14
4.1 Vermijd overladen	15
4.2 Vermijd verkeerd laden	16
4.3 Rotatie bereik	17
4.4 Beladen rijden	19
4.5 Draaien met lading	19
<b>5.0 Er moet energie zijn ...</b>	20
5.1 Zekeringen - vervangen	20
5.2 Aansluitingen bedrading	20
<b>6.0 Lang leve de Rotator</b>	21
6.1 Smeren en hydraulische olie	21
6.2 Olie vervangen	22
6.3 Aanpassen vorken	23
6.4 Aanpassen hefketting	23
6.5 Hydraulische pomp en gear motor	24
6.6 Schoonmaken	24
6.7 Aanpassen speling	25
<b>7.0 Aanpassen van de Rotator</b>	26
7.1 Kettingen aanspannen	26
7.2 Switch aanpassen	27
7.3 Lubrication	27
<b>8.0 Foutopsporing</b>	28
<b>9.0 Goede service na aankoop</b>	30
9.1 Onderdelen bestellen	30
9.2 Garantie/Compensatie	30
9.3 Service en herstelling	30
9.4 Garantie	30
9.5 Aansprakelijkheidsbeperking	30



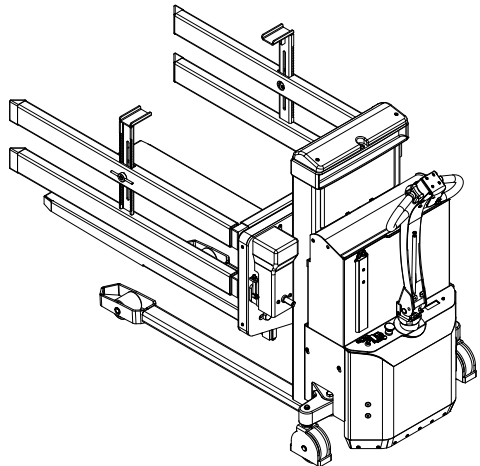
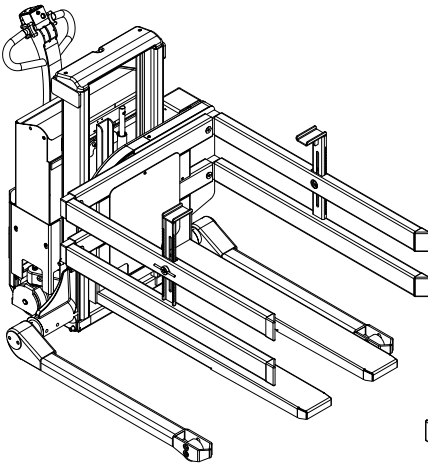
## 1.0 Vooraleer te beginnen...

De **Rotator** is geproduceerd volgens veiligheidsregels.  
Volgende onderwerpen komen aan bod in deze handleiding :

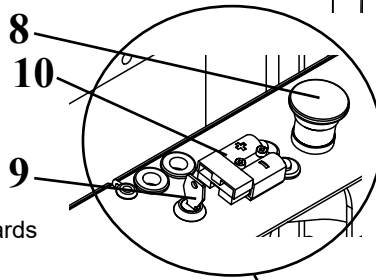
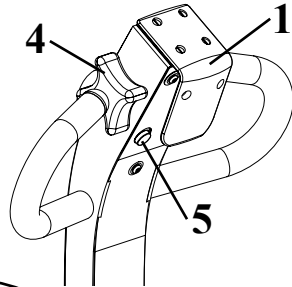
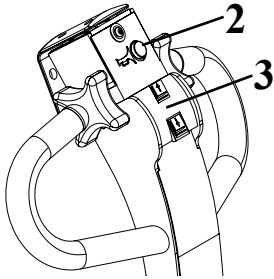


- Juiste toepassing
- Fysische beperkingen van het toestel
- Risico's ten gevolge van verkeerd gebruik

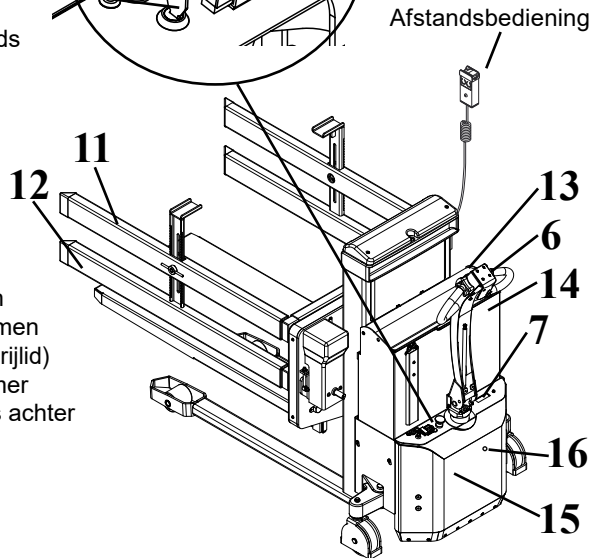
**Lees daarom deze handleiding nauwkeuring!**



## 2.0 Funties en identificaties



1. Veiligheidsknop
2. Claxon
3. Heffen/dalen
4. Voorwaards/Achterwaards
5. Multiflex functie
6. Handle
7. Batterij indicator / urenteller
8. Veiligheidsstop
9. Start sleutel
10. Stekker externe lader
11. Box holder met klemmen
12. Box holder zonder klemmen
13. Batterij label (onder batterijlid)
14. Naamplaatje, serienummer
15. Serienummer, in chassis achter achterwand , stempel
16. Batterijlader lampjes



Klokgewijs/  
tegen de  
klok in

### **Afstandsbediening:**

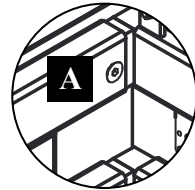
Wordt gebruikt wanneer::

- De vorken draaien
- Draaihoek instellen in beide richtingen: zie 3.6
- Instellen draaisnelheid: zie 3.7

## 2.0 Functies en identificaties

### 2.1 Box holder

De Rotator kan voorzien worden van een of twee sets box holders, aanpasbaar voor verschillende box afmetingen. Zet de (A) vijs los en de box holder kan verzet worden tussen de twee verschillende posities.



**NOTE! De vijs moet terug vastgezet worden voor gebruik.**

#### Afstand aanpassen

- **Vorkbreedte 560 mm:** Afstand tussen box holders van 840, 890, 1000 of 1040 mm, voor box breedtes van 800, 850, 950 of 1000 mm.
- **Vorkbreedte 680 mm:** Afstand tussen box holders van 1040, 1090, 1200 of 1240 mm, voor box breedtes van 1000, 1050, 1150 of 1200 mm.

#### Instellen hoogte

De box holders kunnen in twee verschillende hoogtes gezet worden

- Het is belangrijk dat de box holders worden geplaatst ongeveer op het niveau van of boven de load center van de lading.
- Gebruik twee box holders aan elke kant:
  - 1) Wanneer het gewicht van de lading tussen 500 en 1000 kg ligt.
  - 2) Voor hoge boxen of wanneer het materiaal van de box onstabiel is, vb karton.

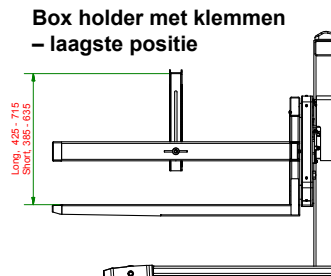
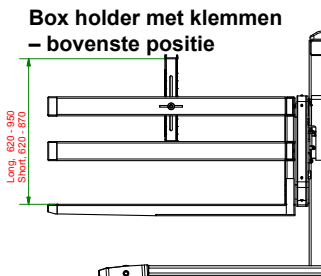
**NOTE!** Indien de box holders geen klemmen hebben, mag de lading niet meer dan 60° gedraaid worden naar beide zijden.

### 2.2 Box holders met klemmen

Als de box eraf kan vallen, of indien deze meer dan 60° moet gedraaid worden, moet men boxholders met klemmen gebruiken.

Box holders met klemmen grijpen, verzekeren en roteren boxen met verschillende hoogtes.

De klemmen moeten vastgezet worden als de box van de grond getild worden.

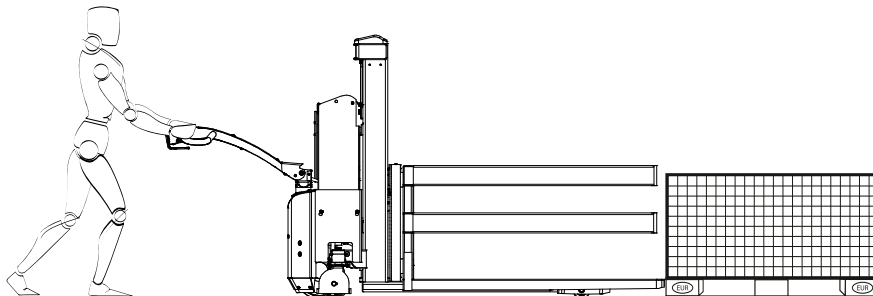




## 3.0 Hoe te werken met de Rotator

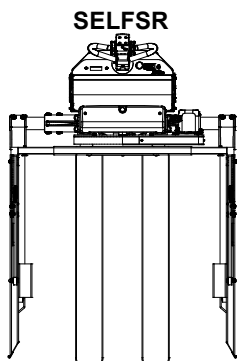
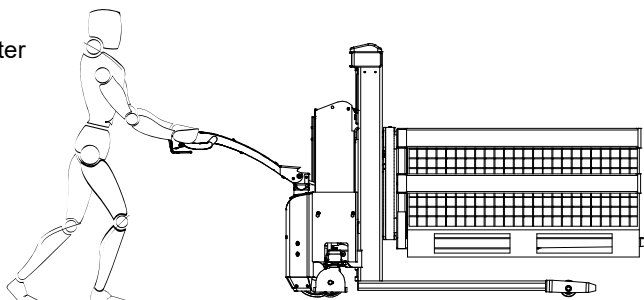
### 3.1 Handing van palletten

De Rotator funkties als gewone stapelaar, wanneer de vorken in horizontale positie staan.

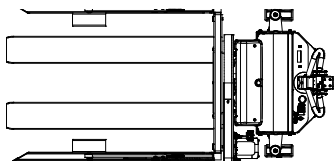
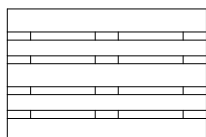


Juiste gebruik : sta achter de handle.

Duw/trek - heffen/dalen



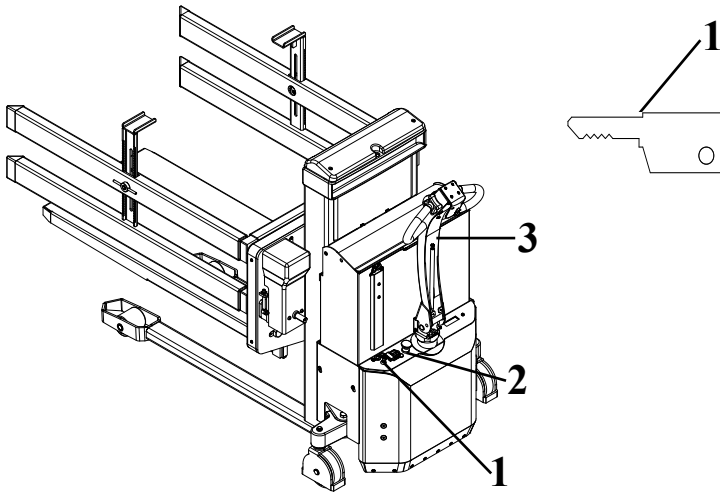
**Voor gesloten palletten**  
- gebruik de spreidstand Rotator!



SELFR

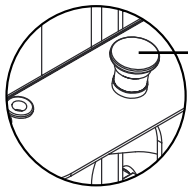
### 3.0 Hoe te werken met de Rotator

---



Steek de sleutel in het stopcontact (1) en draai klokwijzerzin om het toestel te activeren.

**!** **Note!!! Noodstop (2) mag niet geactiveerd zijn.**



#### 3.2 Noodstop

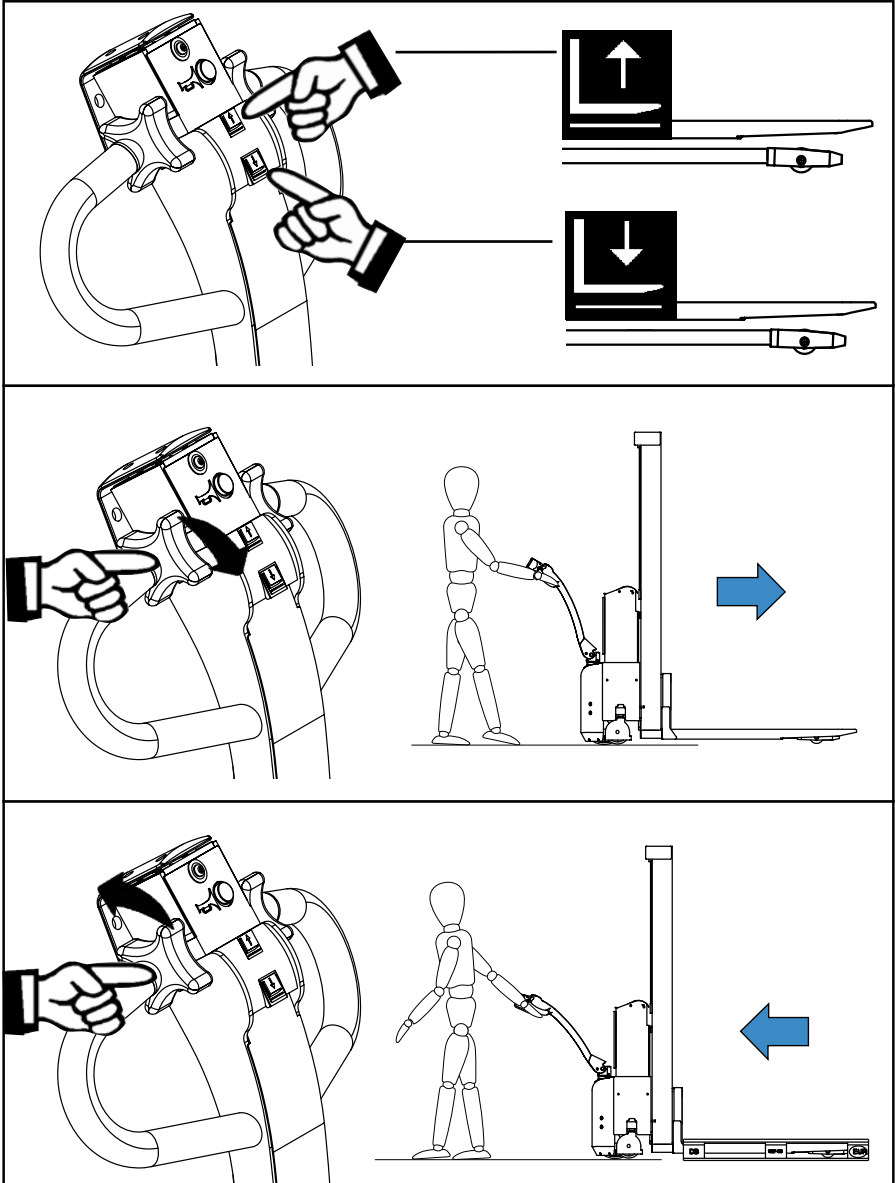
Het toestel heeft een noodstop. Bij activatie zal de hoofdstroom onderbroken worden.

- Vorkbeweging stopt onmiddellijk
- Rijfunctie is stopt onmiddellijk
- De noodstop wordt gedeactiveerd door de switch naar rechts te draaien

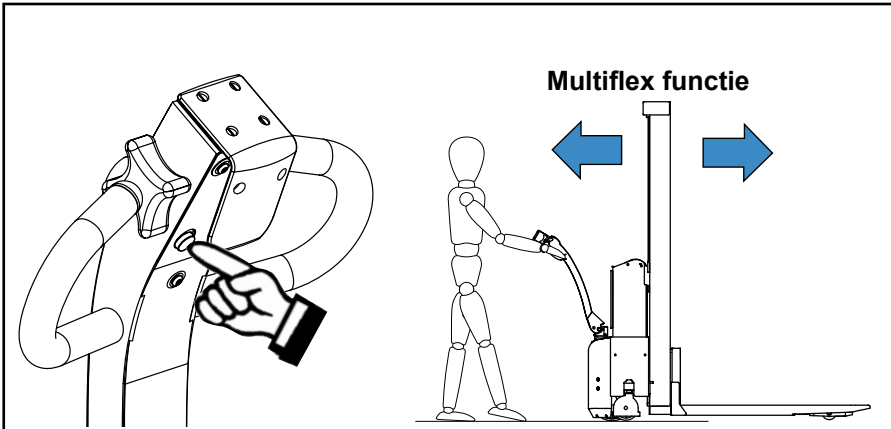


## 3.0 Hoe te werken met de Rotator

### 3.3 Handle functies

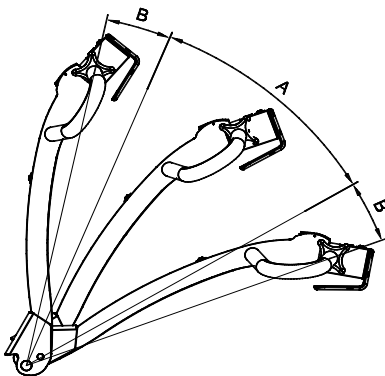


### 3.0 Hoe te werken met de Rotator



**Multiflex functie**

- Deze functie maakt het mogelijk te rijden met de Rotator, ook al staat de handle verticaal (B) dus in remstand
- De functie vereist bediening met 2 handen, dus intentioneel uitgevoerd
- De functie vergemakkelijkt werken in beperkte ruimte.



De bedieningsfuncties van de Rotator zitten in de handle (3).  
**- De functies hangen af van de stand van de handle!**

**Positie A: Rij positie**  
Rij stroom aan  
Rem niet actief

**Positie B: Stop/Rem/  
NoodStop**  
Rijstroom af  
Rem geactiveerd

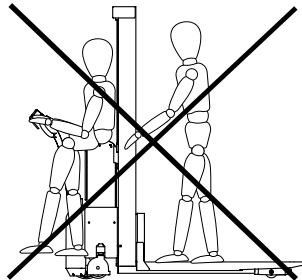
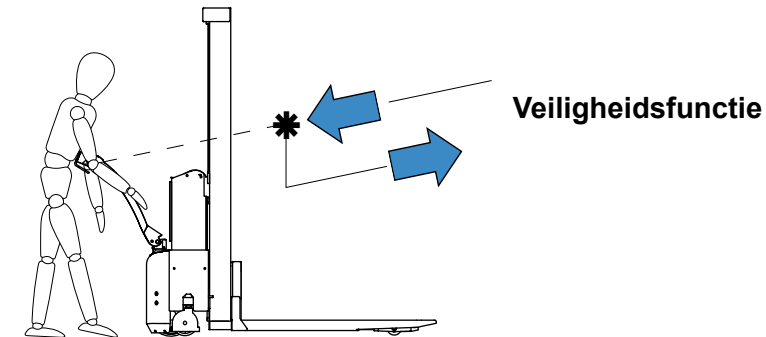
### 3.0 Hoe te werken met de Rotator

---

#### 3.4 Persoonlijke veiligheid

De veiligheidsknop op het einde van de handle zorgt er voor dat de gebruiker niet kan gekneld raken als de Rotator in achteruit staat.

**Wanneer de noodstop wordt geactiveerd zal het toestel veranderen van rijrichting, voorwaarts rijden en stoppen.**



## 3.0 Hoe te werken met de Rotator

---

### 3.5 Gebruik van de Rotator

**Conditie:** bovenste zijde van de vorken is gehoffen tussen 400 en 900 mm.

De lading kan 355° gedraaid worden met één aanpasbare stop in beide zijden.

**Note!** Om vanuit de horizontale positie de tilt functie verder te zetten, moet de tilt switch vrij gemaakt zijn en geactiveerd worden in de gewenste draai richting.



**NOTE!**

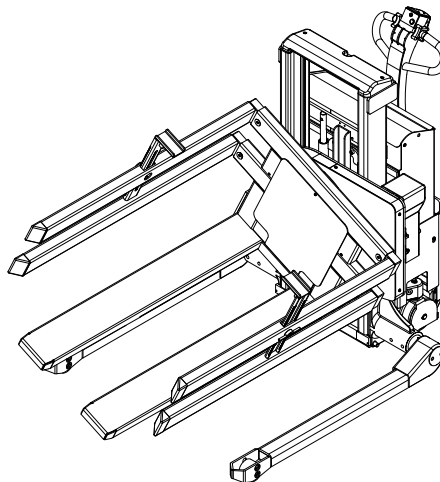
**De lading moet ondersteund worden vooraleer te draaien.**

Om de vorken volledig te laten zakken of hoger te heffen dan 900 mm, moeten deze in horizontale positie geplaatst worden.

#### **Zachte versnelling / vertraging**

De Rotator versnelt heel zacht / vertraagt heel zacht met volgende voordelen:

- Het draaien stopt precies
- De motor is beveiligd, vermits plotse start/stop bewegingen zijn geminimaliseerd



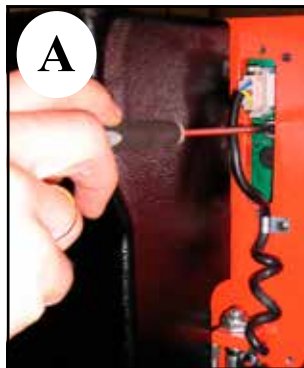
## 3.0 Hoe te werken met de Rotator

### 3.6 Aanpassing stop

De draaihoek wordt vanuit de fabriek ingesteld op 45°. Als u deze wilt aangepast zien, kan u deze zelf instellen.

- 1) Vorken plaatsen in horizontale positie
- 2) Kort drukken op knop A activeert de installatie procedure. De controller geeft een signaal (één biep)
- 3) De vorken draaien in de gewenste draaihoek
- 4) Wanneer gewenste draaihoek bereikt, zal de controller een signaal geven na drie seconden (één biep), en de draaihoek is bewaard.

Deze procedure herhalen voor de stop in te stellen aan de andere zijde.



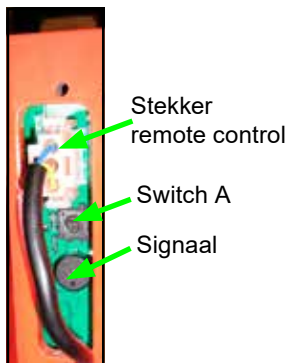
### 3.7 Instellen draaisnelheid

- 1) Vorken plaatsen in horizontale positie
- 2) Druk drie seconden, en er volgen twee korte bieps. De switch is geactiveerd en de snelheid wordt ingesteld door het activeren van de afstandsbediening.

**Met de klok mee:** versnellen

**Tegen de klok in:** vertragen

**Note:** Maximum draaisnelheid 360°/minute.



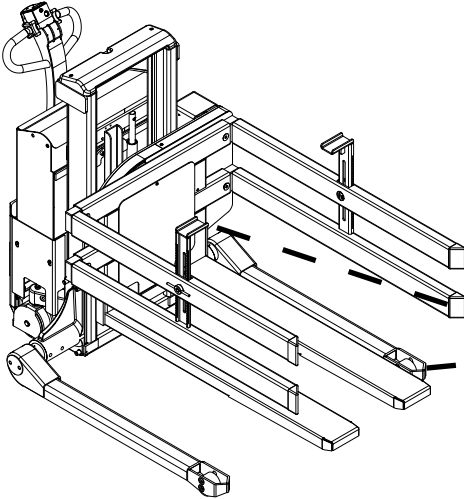
- 3) Wanneer de gewenste snelheid bereikt, geeft de controller een signaal na drie seconden (twee bieps), en de snelheid is opgeslagen.

### 3.8 Terug naar fabrieksinstellingen

- 1) Vorken plaatsen in horizontale positie..
- 2) Druk knop A, tot je vijf bieps hoort. De switch is geactiveerd en de controller is geprogrammeerd naar maximum snelheid en 45° draaihoek.

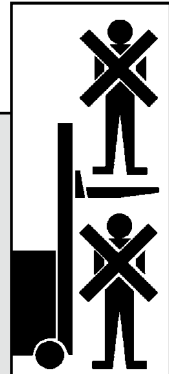


## 4.0 Optimale veiligheid



### Veiligheidsvoorschriften

- Loop nooit onder een gehoffen lading!
- Voor de vorken te laten zakken, verzeker er u van dat er geen obstakels zijn die het zakken verhinderen.
- De Rotator is ontworpen voor gebruik op een effen vloer
- Gedurende transport de vorken zo laag mogelijk houden
- Transport met gehoffen vorken liefst over zo een klein mogelijke afstand en op lage snelheid
- Controleer de kettingen dat ze gelijk heffen. Ze moeten evenveel gespannen staan met lading op de vorken
- Kettingen en aansluitingen mogen niet beschadigd zijn. Kettingen die permanent uitgerokken zijn (max. 2 % van de originele lengte) moeten vervangen worden



## 4.0 Optimale veiligheid

### 4.1 Vermijd overladen

De maximum capaciteit mag niet overschreden worden. **Onthoud**, dat de Rotator is gemaakt voor een even verdeelde lading, - goederen op paletten enz. Als de vorken op de punt worden geladen, is er een risico tot doorbuiging.

**NOTE!** Bij het rijden met het toestel moeten de vorken in horizontale positie staan.

Max. capaciteit van de Rotator/Multi-purpose carriage: 1000 kg / 700 Nm (zie ladingsdiagram).

#### Laaddiagram

Wanneer de vorken draaien, verandert de ruimtelijke positie van de lading. Dit betekent dat het gewicht dat kan gedraaid worden vermindert, naar gelang de afstand tussen laadcenter en draaicenter groter wordt.

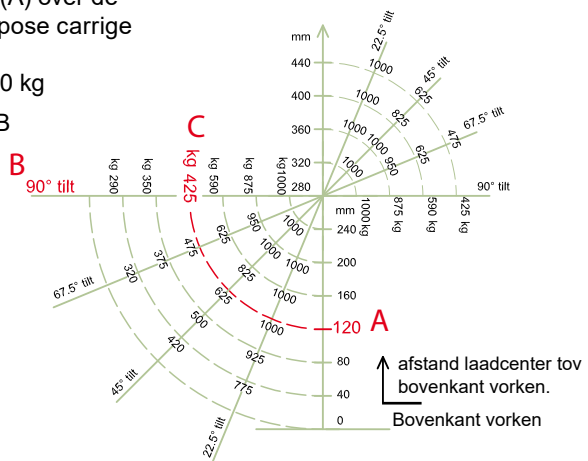
Om het laaddiagram te gebruiken, moet je volgende drie feiten kennen:

- Afstand van de bovenkant van de vorken/ onderkant van Multi-purpose carriage tov. de lading
- Gewenste draaihoek
- Gewicht van de lading

*Voorbeeld:*

- Laadcenter is op 120 mm (A) over de forks/ onderkant Multi-purpose carriage
- Draaihoek: 90° (B)
- Gewicht van de lading: 400 kg

Te zien op het diagram B  
Is dat het maximum  
Toegelaten gewicht  
425 kg (C) is.



**NOTE!** Indien het laadcenter afwijkt van de toegelaten afstand te zien in het laaddiagram, is er een risico op het kantelen van de Rotator tijdens het draaien.

## 4.0 Optimale veiligheid

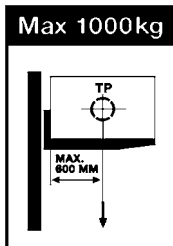
---

### 4.2 Vermijd verkeerd laden

De lading moet gelijk verdeeld zijn op de vorken. De maximum zwaartekrachtcenter afstand vanaf de voorkant van de mast mag niet overschreden worden. Een grotere afstand vermindert de Veiligheid en vergroot het risico op omslaan.

Goederen op de pallet, enz. moeten juist worden beveiligd, zodat ze niet van de vorken kunnen vallen tijdens transport, bij het heffen, of wanneer het toestel voor bepaalde tijd in gehoffen stand moet blijven staan.

### Markering



De hefcapaciteit en de daarbijbehorende zwaartepuntcenter staan op het pictogram dat op de zijkant van de mast te vinden is.

De hefcapaciteit is gelijk aan de max.capaciteit van het toestel.

Max. hefcapaciteit is ingesteld op het veiligheidsventiel van het toestel.



## 4.0 Optimale veiligheid

---

### 4.3 Rotatie bereik

#### Standard versie

De lading kan gedraaid worden als de bovenkant van de vorken zich tussen 400 en 900 mm bevindt. Buiten dit bereik, kan het toestel enkel fungeren als gewone stapelaar en draaien de vorken niet.



#### Top stop

Toont aan dat de vorken zich op een hoogte van 900 mm boven vloerniveau bevinden.

**NOTE:** Top stop is enkel gemonteerd op Rotators met hefhoogte hoger dan:  
920 mm SELFR  
890 mm SELF SR

#### Bottom stop

Zo ingesteld dat de vorken zich op een hoogte van 400 mm boven vloerniveau bevinden.

## 4.0 Optimale veiligheid

### Speciale versie

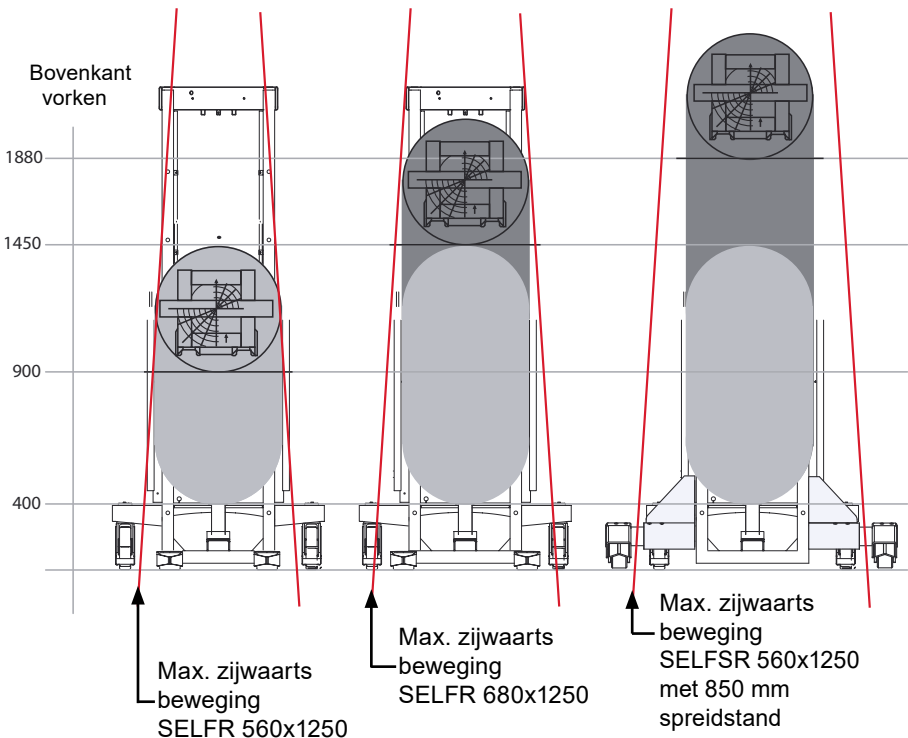
De top stop kan op andere bereiken gezet worden dan tussen 400-900 mm.

De hoogte van de top stop hangt af van de breedte van de Rotator, vermits een brede Rotator een grotere zijwaartse beweging aankan.

Vb. Op een Rotator met 850 mm spreidstandbreedte, kan de top stop op een maximum vorkhoogte van 1880 mm geplaatst worden.

Normaal bereik voor een maximale belading van 1000 kg /700Nm, vorkhoogte 400-900 mm.

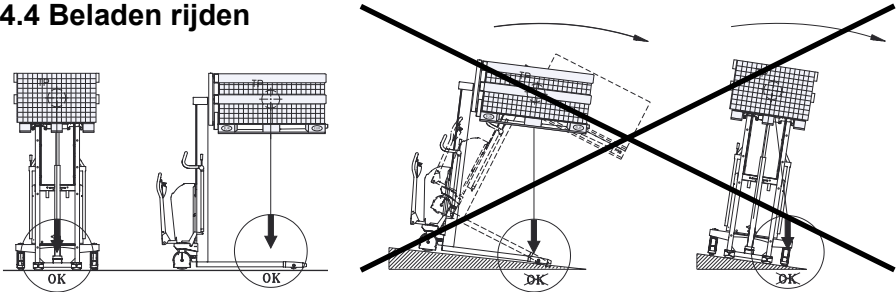
Bereik van maximum belading 1000 kg/700Nm voor Rotator met spreidstand



## 4.0 Optimale veiligheid

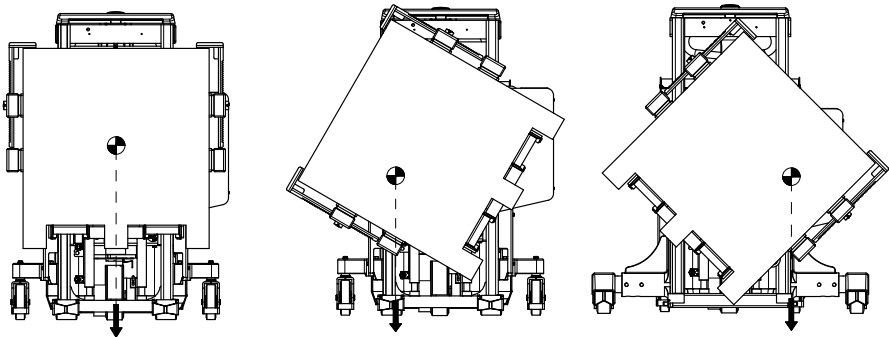
---

### 4.4 Beladen rijden



Het laadzwaartepunt mag de centerlijn van de wielen niet overschrijden. De rijsnelheid vermindert automatisch als men rijdt met vorken boven 400 mm..

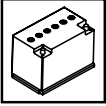
### 4.5 Draaien met lading



Het laadcenter mag niet buiten de poten van de stapelaar uitkomen, dit is een risico op omkappen. **NOTE!** Roteren is enkel toegestaan als de Rotator op een effen vloer staat. De lading mag niet verplaatst worden tijdens het draaien.

### **WEES VOORZICHTIG!**

Bij het draaien van boxen, heeft de gebruiker ten allen tijde een goed overzicht nodig over de gehele werkomgeving, zodat het draaien kan onderbroken worden vooraleer de boxen de vloer, obstakels of personen in de werkzone raken.

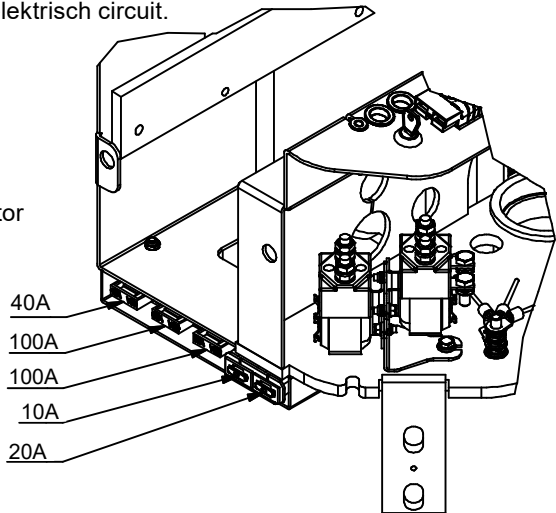


## 5.0 Er moet energie zijn ...

### 5.1 Zekeringen - vervangen

Er zitten vijf zekeringen in het elektrisch circuit.

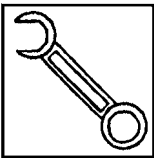
- 100 Amp** zekering in de hoofdstroom van de batterij
- 10 Amp** zekering in de control stroom circuit
- 20 Amp** zekering voor de lader
- 40 Amp** zekering voor de Rotator
- 100 Amp** zekering voor de hydraulische pomp



#### Vervangen:

De oude zekering verwijderen en vervangen door een zelfde nieuwe zekering.  
**Zoek uit waarom de zekering springt!**

### 5.2 Aansluitingen bedrading



**Vele operationele mankementen worden veroorzaakt door slechte aansluitingen in het elektrisch circuit. Zorg er voor dat de aansluitingen in orde zijn.**

Controleer regelmatig de aansluitingen op beschadiging of slechte connectie aan de stekkers enz. Aanslag moet worden verwijderd. Zorg dat alle bouten goed aangedraaid zijn.



## 6.0 Lang leve de Rotator

Regelmatig onderhoud en inspectie en de vervanging van slijtage Onderdelen zullen de levensduur van de Rotator aanzienlijk verlengen. "Voorkomen is beter dan genezen". Zorg daarom voor:

- Controleer de batterij elke 14 cycli
- Gebruik de Rotator correct
- Regelmatig schoonmaken
- Periodieke veiligheids- en service inspectie (zie laatste pagina)
- Om veiligheidsredenen moeten volgende punten elke drie maand gecontroleerd worden:
  - Moeren en bouten die los zitten, aanschroeven.
  - Breuken, vervormingen of beschadiging buiten slijtage zijn niet toegelaten op de "draag" stukken.
  - Slijtage Onderdelen zoals remmen, wielen, rollagers enz, moeten regelmatig aangepast of vervangen worden



### 6.1 Smeren en hydraulische olie

Onder normale omstandigheden en gebruik behoeft de Rotator geen smering. Alle rollagers zijn afgesloten en gesmeerd, de bewegende delen zijn voorzien van zelfsmurende lagers of zijn behandeld met vet.

Het hydraulische systeem is gevuld met hydraulische olie viscositeit ISO VG 15.

Er is een additief bijgevoegd. Dit concentraat vermindert wrijving en slijtage en beschermt tegen roestvorming. De gemixte olie met additief is verkrijgbaar bij uw dealer. De olie is te gebruiken in een temperatuursrange van -10 to +50° C.

Een dunnere olie is aangewezen voor temperature lager dan -10° C (indien nodig, contacteer uw dealer).

## 6.0 Lang leve de Rotator

---

### 6.2 Olie vervangen

#### Olie uithalen:

1. Breng de vorken, onbeladen , in laagste positie.
2. De meeste olie kan eruit gehaald worden door de hydraulische slang los te maken onderaan de cilinder. Activeer de hydraulische pomp door op de knop te drukken. De olie zal er uit lopen.
3. Haal de zijpanelen weg..
4. Haal de kabels van de batterij en duw de batterij box naar de rechter kant.
5. De rest van de olie kan eruit gehaald worden door de olietank te verwijderen.
6. Plaats de olietank en de hydraulische slang opnieuw op hun plaats..
7. Olie terug bijvullen kan door de slang nipple van de tank af te halen.
8. Hoeveelheid olie:  
Het oliepeil wordt gemeten vanaf de bovenste kant van de tank, zo naar beneden:

	Oil quantity:
SELFR 1001/920-1600 & SELFSR 1001/890 - 1570	ongev. 3 litre 40 mm
SELFR 1001/1910-2450 & SELFSR 1001/1880-2420	ongev. 3,5 litre 32 mm
SELFR 1001/2850 & SELFSR 1001/2820	ongev. 4 litre 25 mm
SELFR 1001/3300 & SELFSR 1001/3270	ongev. 4,5 litre Metal tank half vol

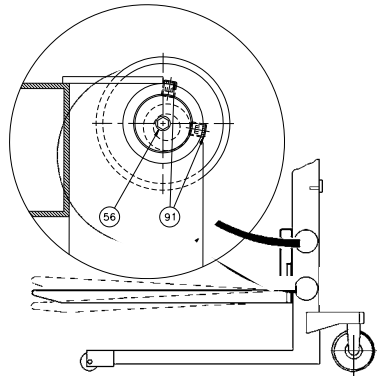
9. Nipple terugplaatsen en het systeem ontluichten (zie 6.5).

## 6.0 Lang leve de Rotator

### 6.3 Aanpassen vorken

Twee van de rollers op het vorkenbord zijn geplaatst op eccentric pinnen zodat ze aanpasbaar zijn. De aanpasbare rollen zitten vanboven.

1. Schroef losmaken (pos. 91) (sleutel 5 mm).
2. Eccentric pinnen (pos. 56) (sleutel 8 mm) kunnen aangedraaid worden om de juiste vork aanpassing te bereiken.
3. Aanpassing moet aan beide kanten gebeuren om een egale belading te bekomen van de rollen.



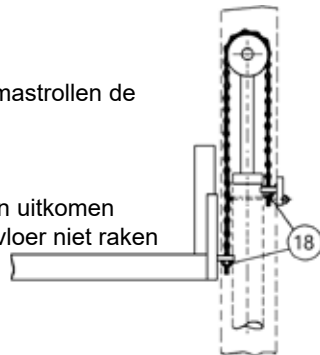
### 6.4 Aanpassen hefketting

De kettingen moeten aangepast worden zodat

- Ze gelijk heffen
- Ze even vast zitten
- De hefbeweging stopt in de cilinder vooraleer de mastrollen de top stop aanraken.

Na het aanpassen van de kettingen, controleer:

- a: Vorkenbord: de vorken moeten boven de wielen uitkomen
- b: aanpasbaar vorkenbord: de vorken mogen de vloer niet raken



Moeren (pos. 18) moeten aangepast worden (nut M12, sleutel 19 mm).

## 6.0 Lang leve de Rotator

---

### 6.5 Hydraulische pomp en gear motor

De hydraulische pomp heeft een S3 “periodic intermittent duty” van 10%. Dit betekent dat de pomp in total 1 minuut mag werken op een periode van 10 minuten.

**NOTE!** Indien de pomp langer werkt dan 10%, zal de motor beschadigd raken door oververhitting.

#### Hydraulische systeem ontlichten

Met een lading van 50-100 kg op de vorken, deze een paar keer op en neer laten gaan tot op de maximum positie.

#### Gear motor van de Rotator

De gear motor heeft een “short time under constant load” van 10 minuten (S2=10 minutes). Dit betekent dat de motor gedurende 10 minuten kan werken met een maximale belading. Hierna moet de motor afkoelen tot de normale temperatuur.

**NOTE!** De motor zal beschadigd worden bij oververhitting, indien deze langer werkt dan aangewezen of indien deze niet wordt afgekoeld.



### 6.6 Schoonmaken

Bij het schoonmaken, geen waterstraal richten op rollagers, sluitingen en elektrische onderdelen.

#### Plastieken scherm schoonmaken (polycarbonate)

Het scherm moet met lauw water worden gereinigd, in combinatie met neutraal schoonmaakmiddel en daarna worden afgespoeld met proper water.

Gebruik een zachte spons, een wollen doek of een zeemvel.



**Gebruik nooit scherpe voorwerpen of solventen.**



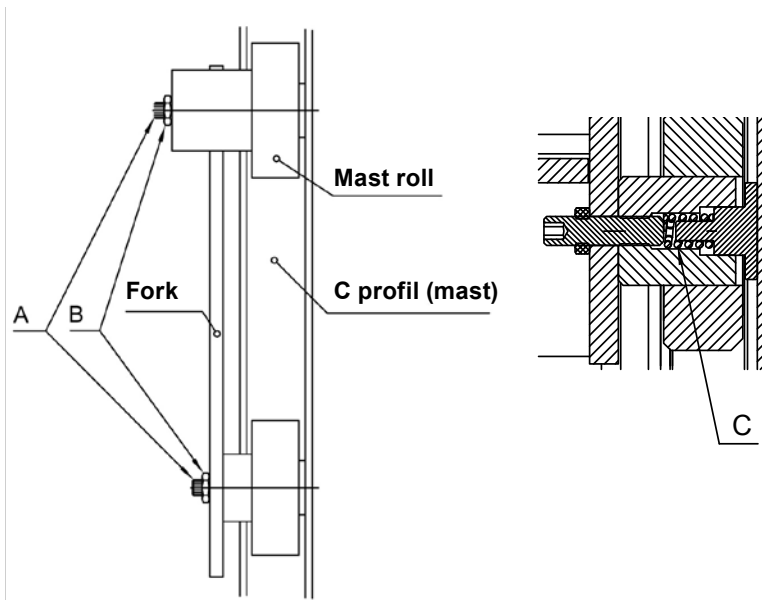
## 6.0 Lang leve de Rotator



### 6.7 Aanpassen speling

(In de mastrollen aan de rechter kant van het vorkenbord)

1. Vijs (A) tegen de klok in losdraaien, tot de weerstand verdwijnt.
2. Draai de vijs klokgewijs, tot de weerstand verdwijnt. De volgende 1.5 tot 2.5 toeren van de vijs is het vastschroeven van de veer (C).
3. Bij een grotere weerstand, maak een kwartdraai tegen de klok in en de borgmoer (B) zal aangedraaid worden.
4. Breng de vorken in hoogste positie, en bij het laten zakken moeten ze tot op de grond glijden. Is dit niet het geval, maak schroef A los, draai een halve toer tegen de klok in en herhaal punt 4.



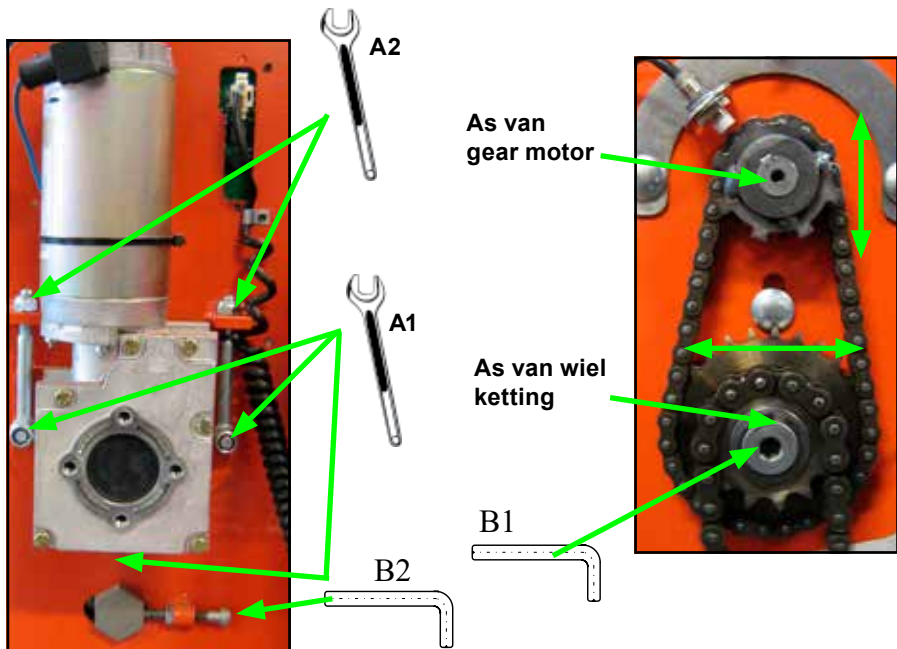
## 7.0 Aanpassen van de Rotator

### 7.1 Kettingen aanspannen

Wanneer u de vorken manueel ongeveer 5 cm naar de zijkant kan draaien, moeten de kettingen aangespannen worden.

1. Verwijder de afdekplaat van de kantelunit.
2. Gear motor (A1) los maken.
3. Kettingwiel losmaken (B1).
4. Draai de moer (B2), zodat de vorkketting is aangespannen, tot de afstand ongeveer 5 mm is.
5. Kettingwiel aanspannen (B1).
6. Borgmoeren van de gear motor terug aandraaien (A2), zodat de ketting is aangespannen, tot de afstand ongeveer 2-3 mm is. Borgmoeren (A1) terug aandraaien.
7. Afdekplaat terug plaatsen.

**NOTE!** Controleer de plaats van de inductive switch (see 7.2) en controleer dat de vork-ketting correct is aangespannen in de ganse draaizone na het aanspannen van de kettingen.

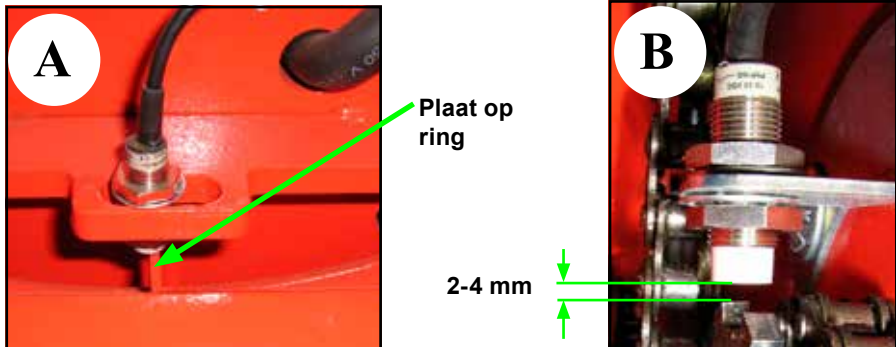


## 7.0 Aanpassen van de Rotator

### 7.2 Switch aanpassen

De plaats van de vorken wordt bepaald door twee inductieve switches.

- A) Inductive switch op ring  
Geeft aan wanneer de vorken in horizontale positie staan.  
Wanneer de vorken in horizontale positie staan, staat de switch recht boven de plaat op de ring met een afstand van 2-4 mm.
- B) De Inductive switch op de tanden van het tandwiel  
Het aantal van de impulsen geeft de draaihoek van de vorken aan.  
De afstand van de inductive switch tot de tanden moet 2-4 mm zijn.



### 7.3 Lubrication

#### Steunblok

Om de ring te ondersteunen zijn er twee steunblokken geplaatst achter de ring. De blokken moeten op de ring drukken en de achterkant van de ring moet gesmeerd zijn met vet, zodat de blokken goed glijden.

#### Kettingen

De kettingen van de Rotator moeten twee keer per jaar gesmeerd worden met vet.





## 8.0 Foutopsporing

Bij dagelijks gebruik van de Rotator, zijn aanpassingen en vervangen van slijtage onderdelen soms nodig.

Aanpassingen en Kleine herstellingen kunnen gemakkelijk ter plaatse uitgevoerd worden. Grote herstellingen moeten echter uitgevoerd worden door de dealer die de speciale tools hiervoor heeft, én beschikt over getraind personeel..



**Voor assistentie te zoeken bij de dealer...  
...probeer deze foutopsporing!**

### SYMPTOMEN EN OBSERVATIES

- A** Pomp werkt niet wanneer de UP knop wordt ingedrukt \_ \_ \_ \_ \_
- B** Toestel heft niet wanneer er op de UP knop wordt gedrukt \_ \_ \_ \_ \_
- C** Toestel heft niet tot max. hoogte \_ \_ \_ \_ \_
- D** Vorken zakken na het heffen \_ \_ \_ \_ \_
- E** Vorken zakken niet bij het drukken op DOWN \_ \_ \_ \_ \_
- F** Vorken kunnen niet volledig gezakt worden \_ \_ \_ \_ \_
- G** Toestel kan het max.gewicht niet heffen \_ \_ \_ \_ \_
- H** Toestel heft heel traag \_ \_ \_ \_ \_
- I** Vorken heffen niet horizontaal \_ \_ \_ \_ \_

**Reden**

**Oplossing**

	Olie probleem	zie punt 6.1/6.2
	Batterij ontladen	zie aparte instructie
	Zekering springt 10 Amp of 100 Amp	zie punt 5.1
	Kabels defect	zie punt 5.2
	Max. lading overschreden	zie punt 4.1
	Lucht in hydraulisch systeem	zie point 6.5
	Overdrukventiel niet goed afgesteld	Bel uw dealer
	Lek in hydraulisch systeem zichtbaar olie lek	Bel uw dealer
	Vorkenbord moet aangepast worden	zie punt 6.3/6.4/6.7
	Solenoid of check ventiel defect	Bel uw dealer
	Defecte ventielen in pomp	Bel uw dealer
	Defecte solenoid ventiel	Bel uw dealer
<b>A</b>		
<b>B</b>		
<b>C</b>		
<b>D</b>		
<b>E</b>		
<b>F</b>		
<b>G</b>		
<b>H</b>		
<b>I</b>		

**Als het probleem niet kan opgelost worden door deze foutopsporing,...**

**...contacteer dan uw dealer!**





## 9.0 Goede service na aankoop

### 9.1 Onderdelen bestellen

De correcte Onderdelen kan je krijgen via uw dealer.

Bij bestelling, geef altijd:

- Serie nummer van het toestel
- Type en afmetingen van uw toestel
- onderdeelnummer. U kan de onderdelenlijst vinden op [www. logitrans.com](http://www.logitrans.com)

### 9.2 Garantie/Compensatie

Onderdelen die geleverd worden tijdens de garantie periode, worden gefactureerd. Er wordt onmiddellijk een Creditnota gemaakt na het ontvangen en testen van de defecte Onderdelen, en nadat de garantie is toegekend en er is voldaan aan alle garantiebepalingen.

### 9.3 Service en herstelling

U zou Kleine aanpassingen en herstellingen kunnen uitvoeren ter plaatse. Grotere herstellingen moeten echter uitgevoerd worden door de dealer, die beschikt over de nodige tools én gespecialiseerd en getraind personeel.

### 9.4 Garantie

De garantie omvat materiaal en productiefouten die, door ons of onze vertegenwoordiger worden vastgesteld, en die de goede werking van het toestel belemmeren. Deze onderdelen moeten teruggestuurd worden naar de fabrikant, binnen de garantieperiode en vergezeld door een kopij van de uitgevoerde service beurt(en) (B284 – zie achterkant). De garantie omvat niet de normale slijtage en aanpassingen. De garantie periode is gebaseerd op een 8 uren dagshift.

#### De garantie vervalt indien:

- Het toestel verkeerd wordt gebruikt,
- Het toestel wordt gebruikt in een omgeving waarvoor het niet bestemd is,
- Het toestel overladen werd,
- Vervangen onderdelen verkeerd zijn aangesloten, geen originele onderdelen werden gebruikt en daaruitvolgend beschadigingen zijn opgetreden,
- Het toestel werd aangepast of accessoires werden gebruikt die niet door Logitrans zijn goedgekeurd,
- Er niet aangetoond kan worden dat een geschoolde techniek de onderhoudsbeurten heeft uitgevoerd, volgens de vereisten die in de handleiding staan (zie achterkant).

### 9.5 Aansprakelijkheidsbeperking

De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor persoonlijke verwondingen of materiële schade te wijten aan afwijkingen, defecten of verkeerd gebruik. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor gedeerde inkomens, operationele verliezen, verloren tijd, verloren winsten of gelijkwaardige indirecte verliezen door de aankoper of een derde partij.



## **Periodiek onderhoud en veiligheidsinspectie**

Onderhoud is vereist één keer per jaar, of tenminste na elke 500 operationele werktijd.

Veiligheidsinspectie moet uitgevoerd worden door de dealer of ander gespecialiseerd personeel, één keer per jaar, tenzij lokale regels het anders bepalen.

De inspectie moet uitgevoerd worden volgens formulier no. B0278, en bewezen worden op formulier no. B284. Formulieren en instructies voor inspectie zijn verkrijgbaar bij uw dealer.

S 919

SEFR-L-FL

03022020/1